



Совет Безопасности

UN LIBRARY

SEP 17 1990

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/21754
14 September 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ИТАЛИИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 14 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянный представитель Италии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и настоящим имеет честь препроводить в ответ на его ноту SCPC/7/90 (1) дополнительную информацию о мерах по осуществлению резолюции 661 (1990) Совета Безопасности, принятых на национальном уровне в качестве государства - члена Европейского экономического сообщества (ЕЭС).

Настоящая нота дополняет вербальную ноту от 17 августа 1990 года, которая была опубликована в качестве документа S/21551 Совета Безопасности.

Постоянное представительство Италии при Организации Объединенных Наций будет признательно, если Секретариат распространит текст настоящей вербальной ноты в качестве документа Совета Безопасности.

Приложение

Настоящим Итальянское правительство препровождает дополнительную информацию о мерах, принятых на сегодняшний день Италией по осуществлению экономических санкций, которые были введены в отношении Ирака в соответствии с резолюцией 661 (1990) Совета Безопасности. Ниже Итальянским правительством излагаются основные принятые меры и разработанные процедуры по решению соответствующих проблем, связанных с осуществлением санкций Организации Объединенных Наций в следующих областях:

- замораживание авуаров и переводов средств;
- торговля;
- услуги.

ЗАМОРАЖИВАНИЕ АВАУАРОВ И ПЕРЕВОДОВ СРЕДСТВ

Приняты следующие указы:

- 1) Указ № 216 от 4 августа 1990 года, в котором в качестве меры предосторожности предусматривается полное замораживание авуаров Кувейта в Италии, введение запрета на любые распорядительные операции и сделки, касающиеся индивидуальной собственности, даже в ее неосязаемой форме, недвижимости, предприятий или иной совокупности товаров, авуаров или финансовых или валютных инструментов, выраженных в любой валюте, когда упомянутые выше собственность, авуары или инструменты принадлежат, пусть даже через посредников, к Государству Кувейт или любому представительству, учреждению или организации, которые контролируются или управляются Государством Кувейт или в которых оно имеет долю.
- 2) Указ № 220 от 6 августа 1990 года, который предусматривает замораживание иракских авуаров с соблюдением тех же правил и положений, которые предусмотрены в Указе № 216.

Статьи IV Указа № 216 и Указа № 220 предусматривают возможность изъятий из правил и положений, регулирующих замораживание авуаров. Такие изъятия могут санкционироваться указом Председателя Кабинета после изучения им предложения, представленного Министром иностранных дел.

- 3) Указ № 247 от 23 августа 1990 года, запрещающий переводы средств в Кувейт и Ирак частными лицами, а также в результате сделок с участием третьих сторон.

Поскольку перечисленные выше положения полностью запрещают деятельность на территории Италии любого субъекта, представительства, учреждения или организации, которые контролируются или управляются Ираком или Кувейтом или в которых они имеют долю, Итальянское правительство, действуя в духе эмбарго, планирует использовать механизм изъятий из правил, предусмотренный статьями IV Указов № 216 и № 220 в любых конкретных случаях, когда может возникнуть потребность в режиме, отличающемся от того, что предусмотрено в резолюции 661 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

В этом контексте указом Председателя Кабинета от 9 августа 1990 года нефтяной компании Q8 разрешено осуществлять свои операции в Италии, ограничив их операциями, связанными с обычным управлением, при сохранении запрета на любые финансовые сделки с Ираком и Кувейтом.

Особые случаи:

В настоящее время на рассмотрении соответствующих ведомств (Министерство иностранных дел, Министерство финансов, Министерство торговли, Министерство юстиции) находятся следующие случаи:

- случай с банками, частично принадлежащими Кувейту и/или Ираку и имеющими отделения в Италии;
- случай платежей, которые причитаются проживающим в Италии за торговые операции, не подпадающие под эмбарго (т.е. платежей по подтвержденным аккредитивам за операции по экспорту в Ирак и Кувейт);
- случай иностранных отделений, производящих операции с итальянскими банками кувейтских банков, которые подпадают под положения о замораживании авуаров;
- случай Инвестиционного управления Кувейта, штаб-квартира которого располагается в Лондоне;
- случай платежей, которые причитаются проживающим в Италии с иракских и кувейтских учреждений, подпадающих под положения о замораживании авуаров, за выполненную работу и другие расходы, понесенные в связи с технико-эксплуатационным обслуживанием отделений.

ТОРГОВЛЯ

Торговое эмбарго введено во исполнение постановления ЕЭС № 2340/90, которое применяется в Италии непосредственно, и решения ЕОУС № 90/414, которое одобрено Указом, опубликованным в "Gazzetta Ufficiale".

Что касается экспорта продуктов питания, то каких-либо проблем не отмечалось. Итальянское правительство считает, что экспорт возможен только в рамках операций по оказанию чрезвычайной помощи, каковые должны определяться по критериям, имеющим особенно ограничительный характер, - в духе резолюции 661. Итальянское правительство считает разумным, что Контрольный комитет Организации Объединенных Наций отвечает за определение соответствия национальных операций тем требованиям, которые были установлены резолюцией 661 Организации Объединенных Наций и признаны в постановлениях Сообщества.

Что касается специальных материалов, то выдача всех невыданных лицензий приостановлена, и введены все нормы, предусмотренные действующим законодательством.

УСЛУГИ

Вопрос об услугах, которые не подпадают непосредственно под действие резолюции 661 Организации Объединенных Наций и правил и положений ЕЭС, рассматривается в каждом конкретном случае с учетом направленности введенных санкций.

Особые случаи:

- товарно-торговые услуги:

итальянское правительство согласно с Комиссией ЕЭС в том, что торговые услуги в принципе подчиняются регулирующим торговлю правилам и положениям, которые были введены во исполнение постановления ЕЭС № 2340/90 и решения ЕОУС № 90/414. Итальянское правительство отмечает, что одной из конкретных принятых мер была приостановка выдачи дополнительных страховых гарантий Ираку учреждением Итальянского правительства - Обществом страхования экспортных кредитов (ЭСИС);

- конструкторские и строительные услуги:

представляется нереалистичным подвергать запретительным мерам фирмы, действующие на территории Ирака и Кувейта, и их персонал, приостанавливая их рабочую деятельность. Кроме того, представляется, что усиление негибкости принципиальной позиции в нынешних обстоятельствах негативно сказалось бы на местном населении, которое подконтрольно иракским властям. Между тем при такой системе мер, которую планируется осуществить, вышеупомянутые компании будут вскоре вынуждены приостановить свою деятельность так или иначе - из-за дефицита поступающих материалов и снаряжения;

- авиатранспортные услуги:

что касается данного вопроса, то свою позицию по нему мы определяем в каждом конкретном случае. Каждый случай рассматривается, и решение выносится в духе резолюции 661 Совета Безопасности ООН.
